

Tender Package — Request for Bid (RFB)



Tamdeen
Youth Foundation
مؤسسة تمدين شباب

1. Invitation to Tender مناقصة الى الدعوة

Summary Description for Tender: Tamdeen Youth Foundation seeks to establish Annual Framework Agreement for the Provision of Cash Transfer Services to Beneficiaries in Al-Dhalea Governorate. وصف موجز للمناقصة: تسعى مؤسسة تمدين شباب الى إبرام اتفاقية إطارية سنوية لتقديم خدمة تحويلات مساعدات نقدية للمستفيدين في محافظة الضالع.	Tender No: FWA-TYF-010-2026 رقم المناقصة: FWA-TYF-010-2026
Delivery Locations: The targeted displaced persons camps in Al-Dhale'e District, Al-Dhale'e Governorate. مواقع التسليم: مخيمات النازحين المستهدفة في مديرية الضالع، محافظة الضالع.	Correspondence Language(s): English/Arabic لغة المراسلات: الإنجليزية او العربية
Project Name: Integrated Life-Saving Assistance in Multi-Purpose Cash, Shelter/NFI, and WASH for Conflict-Affected Communities in Ad Dale' District, Ad Dale' Governorate. Project Ref.: CBPF-YEM-25-S-NGO-37738.	اسم المشروع: تقديم مساعدات منقذة للحياة ومتكاملة تشمل المساعدات النقدية متعددة الأغراض، ومواد الإيواء والمواد غير الغذائية (Shelter/NFI)، وخدمات المياه والإصحاح البيئي والنظافة (WASH) للمجتمعات المتضررة من النزاع في محافظة الضالع. كود المشروع: CBPF-YEM-25-S-NGO-37738

<u>Tender Package Pickup Location:</u> The tender documents package can be downloaded it below this advertisement on Yemen HR website www.yemenhr.com	<u>مكان الحصول على حزمة وثائق المناقصة:</u> يمكن الحصول على حزمة وثائق المناقصة بتنزيلها أدنى هذا الإعلان على موقع يمن اتش ار www.yemenhr.com
<u>Submission of bids:</u> Bids must be submitted to Tamdeen Youth Foundation office located in Khormaksar, October Neighborhood, behind Abdulbari Girls' Secondary School, next to Lebanese University, Aden, Yemen, Procurement Department, no later than Wednesday, 7 October 2026, at 11:30 AM (Yemen Time). Only tenders submitted in prescribed form and deadlines will be considered. <u>Bid Opening Session</u> The bid opening session will be held on Wednesday, 7 October 2026, at 12:00 PM (noon) at the office of Tamdeen Youth Foundation at the above-mentioned address. The bidder or their representative will only	<u>تقديم العطاءات:</u> يجب تسليم العطاءات إلى مكتب مؤسسة تمدين شباب الكائن في عدن - خور مكسر، حي أكتوبر، خلف ثانوية عبد الباري للبنات، بجوار الجامعة اللبنانية، قسم المشتريات، في موعد أقصاه يوم الأربعاء الموافق 7 أكتوبر 2026، وقبل الساعة 11:30 صباحاً بتوقيت اليمن. سيتم النظر فقط في العطاءات المقدمة قبل موعد الاغلاق <u>جلسة فتح العطاءات</u> ستُعقد جلسة فتح العطاءات يوم الأربعاء الموافق 7 أكتوبر 2026 الساعة الثانية عشرة (12:00) ظهراً في مكتب مؤسسة تمدين شباب في نفس العنوان أعلاه، ولن يسمح لصاحب العطاء او مندوبه حضور

Tender Package — Request for Bid (RFB)

be allowed to attend the bid opening session upon presenting an official letter authorizing the designated person to attend. All bids must be submitted in sealed envelopes with a red wax and stamped, with the following details written on the sealed envelope: Tender No.: FWA-TYF-010-2026 Tender Name: Annual Framework Agreement for the Provision of Cash Transfer Services to Beneficiaries in Al-Dhalea Governorate. The bidder's name: The general instructions of the tender are attached with the tender package and it should be read before initiating the offer.	جلسة فتح المظاريف الا بموجب مذكرة رسمية باسم الشخص المخول له بالحضور. يجب تسليم العطاءات مغلقة بالشمع الاحمر ومختومة مع ذكر التفاصيل التالية على المظروف المغلق: رقم المناقصة : FWA-TYF-010-2026 اسم المناقصة: اتفاقية إطارية سنوية لتقديم خدمة تحويلات مساعدات نقدية للمستفيدين في محافظة الضالع. اسم المتقدم للعطاء: التعليمات الخاصة بالمناقصة مرفقة بأوراق المناقصة ويجب الاطلاع عليها مسبقا قبل البدء بتحرير العطاء.
<u>Terms and requirements:</u> - Bids shall be accepted only if submitted by banks. Any bids submitted by exchange shops, exchange companies, or any non-banking entities will not be considered. - The bid must be submitted using the attached forms and annexes, bids that do not match the attached form will be disqualified. - All Bid forms and documents related to this tender must be stamped by the supplier, any bid that does not comply with this will be excluded. - All documents must be filled in with the required data, and any bidder who does not comply with this will be excluded. - The delivery commission must be specified in U.S. Dollars, and any bid that does not comply will be rejected. - The offer must be valid for a period of at least one month from the date of bid opening. TYF will not be responsible for any costs or expenses incurred by the Bidders in connection with the preparation and submission of their bids to TYF.	<u>الشروط والمتطلبات:</u> - يُشترط لقبول العطاءات أن تكون مقدمة من البنوك فقط، ولا يُنظر في أي عطاءات صادرة عن محلات أو شركات صرافة أو أي جهة غير مصرفية. - يجب تقديم عطاءكم باستخدام النماذج المرفقة، سيتم استبعاد العطاءات غير المطابقة للنماذج المرفقة. - يجب أن تحتوي كافة المستندات والنماذج في العطاء المقدم للمناقصة على ختم المورد، سيتم استبعاد العطاءات غير المختومة بختم المورد. - يجب تعبئة كافة المرفقات بالبيانات المطلوبة، وسيتم استبعاد أي عطاء لا يلتزم بذلك. - يجب ان يتم تحديد عمولة التسليم بعملة الدولار الأمريكي وسيتم رفض أي عطاء مخالف. - يشترط أن تكون صلاحية العرض لا تقل عن شهر واحد اعتباراً من تاريخ فتح المظاريف. لن تكون مؤسسة تمدين شباب مسؤولة عن أي تكاليف او نفقات دفعها المتقدمين للمناقصة الخاصة بإعداد وتقديم عروضهم لمؤسسة تمدين شباب.

TYF reserves the right to reject any late offers

مؤسسة تمدين شباب تحتفظ بالحق في رفض أي عروض متأخرة

الأسئلة والأجوبة (سؤال وجواب) (Q&A) Questions and Answers	
Clarification Requests: If any, Submit Questions in writing to: procurement@tamdeen-ye.org	طلبات الاستيضاح: في حال وجود أسئلة حول المناقصة يرجى ارسالها مكتوبة الى البريد الالكتروني: procurement@tamdeen-ye.org

Tender Package — Request for Bid (RFB)

Last Day for Questions: (4/October/ 2026, at 10:00 AM). Questions will be answered by: (4/ October/ 2026, at 04:00 PM).	آخر موعد لاستقبال الأسئلة في: 4 أكتوبر 2026 م الساعة 10:00 صباحاً. سيتم الإجابة عن الأسئلة في: 4 أكتوبر 2026 م الساعة 4:00 مساءً.
Questions will be answered through reply to all applicants: procurement@tamdeen-ye.org جميع الأسئلة سيتم الإجابة عليها لجميع المتقدمين عبر البريد الإلكتروني: procurement@tamdeen-ye.org	

Documentation Checklist قائمة مراجعة الوثائق		
These documents are contained within this tender package: هذه الوثائق مضمنة في حزمة العطاء هذه:	1. Invitation to Tender 2. General Conditions for Tender 3. Criteria and Submittals 4. offer form 5. Attachments to the tender backage • Annex A: Scope of Work and Service Description. • Annex-B Financial Offer Form • Annex-C Supplier Information Form. • Annex-D Bidder's Ethical Declaration Form. • Annex-E Framework Service Agreement (Sample) • Annex-F General Conditions of Contract in English. • Annex-G BIDDERS QUESTIONNAIRE FORM • Annex-H Bidder Checklist Form • Tender Advertising.	1. الدعوة إلى المناقصة 2. الشروط العامة للمنافسة 3. المعايير ومتطلبات العرض 4. نموذج العرض 5. مرفقات حزمة العطاء • الملحق A: نطاق العمل ووصف الخدمة. • الملحق B: نموذج العرض المالي. • الملحق C: نموذج معلومات المورد. • الملحق D: التعهد الأخلاقي للمتقدم للمنافسة. • الملحق E: نموذج عقد اتفاقية خدمة إطارية. • الملحق F: الشروط العامة للعقد باللغة الإنجليزية. • الملحق G: نموذج الرد على الأسئلة من قبل المتقدم للعطاء. • الملحق H: قائمة التحقق للمتقدم للمنافسة. • إعلان المنافسة.

2. General Conditions of tender	2. الشروط العامة للمنافسة
TYF invites proposals for the goods, services and/or works described and summarized in these documents, and in accordance with procedures, conditions and contract terms presented herein. TYF reserves the right to vary the quantity of work/materials specified in the Tender Package without any changes in unit price or other terms and conditions and to accept or reject any, all, or part of submitted offers.	تدعو مؤسسة تمدين شباب (TYF) مقدمي العطاءات إلى تقديم عروضهم لتوفير السلع و/أو الخدمات و/أو الأعمال الموضحة والمبينة في هذه الوثائق، وذلك وفقاً للإجراءات والشروط وأحكام التعاقد الواردة فيها. وتحتفظ مؤسسة تمدين شباب بالحق في زيادة أو تخفيض كميات الأعمال و/أو المواد المحددة في وثائق المنافسة، دون أي تغيير في أسعار الوحدات أو أي من الشروط والأحكام الأخرى، كما تحتفظ المؤسسة بحقوقها في قبول أو رفض أي عرض أو جميع العروض المقدمة، كلياً أو جزئياً.

2.1 TYF' Anti-Bribery and Anti-Corruption Statement TYF strictly prohibits: <u>Any form of bribe or kickback in relation to its activities</u> This prohibition includes any <i>request</i> from any TYF employee, consultant or agent for anything of value from any company or individual in exchange for the employee, consultant or agents taking or not taking any action related to the award of a contract or the contract once awarded. It also applies to any <i>offer</i> from any company or individual to provide anything of value to any TYF employee, consultant or agent in exchange for that person taking or not taking any action related to the award of the contract or the contract. <u>Conflicts of interests in the awarding or management of contracts.</u> If a company is owned by, whether directly or indirectly, in whole or in part, any TYF employee or any person who is related to a TYF employee, the company must ensure that it and the employee disclose the relationship as part of or prior to submitting the offer. <u>The sharing or obtaining of confidential information</u> TYF prohibits its employees from sharing, and any offerors from obtaining, confidential information related to this solicitation, including information regarding TYF' price estimates, competing offerors or competing offers, etc. Any information provided to one offeror must be provided to all other offerors. <u>Collusion between/among offerors</u> TYF requires fair and open competition for this solicitation. No two (or more) companies submitting proposals can be owned or controlled by the same individual(s). Companies submitting offers cannot share prices or other offer information or take any other action intended to pre-determine which company will win the solicitation and what price will be paid.	2.1 بيان مؤسسة تمدين شباب لمكافحة الرشوة والفساد مؤسسة تمدين شباب تحظر بشدة: أي شكل من أشكال الرشوة أو الرشوة فيما يتعلق بأنشطتها يشمل هذا الحظر أي طلب من أي موظف أو مستشار أو وكيل في مؤسسة تمدين شباب لأي شيء ذي قيمة من أي شركة أو فرد مقابل قيام الموظف أو المستشار أو الوكيل أو عدم اتخاذ أي إجراء يتعلق بمنح العقد أو العقد بمجرد منحه. كما ينطبق أيضًا على أي عرض من أي شركة أو فرد لتقديم أي شيء ذي قيمة لأي موظف أو مستشار أو وكيل في مؤسسة تمدين شباب في مقابل اتخاذ هذا الشخص أو عدم اتخاذ أي إجراء يتعلق بمنح العقد أو العقد. تضارب المصالح في ترسية العقود أو إدارتها إذا كانت الشركة مملوكة، بشكل مباشر أو غير مباشر، كليًا أو جزئيًا، لأي موظف في مؤسسة تمدين شباب أو أي شخص مرتبط بموظف بمؤسسة تمدين شباب، يجب على الشركة التأكد من قيامها والموظف بالإفصاح عن العلاقة كجزء من أو قبل تقديم العرض. مشاركة أو الحصول على معلومات سرية تمنع مؤسسة تمدين شباب موظفيها من المشاركة، وأي مقدم عرض من الحصول على معلومات سرية تتعلق بهذا الطلب، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بتقديرات أسعار مؤسسة تمدين شباب أو العارضين المتنافسين أو العروض المنافسة، وما إلى ذلك. يجب تقديم أي معلومات مقدمة إلى أحد العارضين إلى جميع الآخرين. التواطؤ بين مقدمي العطاءات/عروض الأسعار تتطلب مؤسسة تمدين شباب منافسة عادلة ومفتوحة لهذا الالتماس. لا يمكن امتلاك أو السيطرة على شركتين (أو أكثر) تقدم عروض من قبل نفس الفرد (الأفراد). لا يمكن للشركات التي تقدم العروض مشاركة الأسعار أو معلومات العروض الأخرى أو اتخاذ أي إجراء آخر يهدف إلى التحديد المسبق للشركة التي ستفوز بالطلب والسعر الذي سيتم دفعه.
Violations of these prohibitions, along with all evidence of such violations, should be reported to: integrityhotline@tamdeen-ye.org TYF will investigate allegations fully and will take appropriate action. Any company, or individual that participates in any of the above prohibited conduct, will have its actions reported to the appropriate authorities, will be investigated fully, will have its offer rejected and/or contract terminated, and will not be eligible for future contracts with TYF. Employees participating in such conduct will have his/her employment terminated.	يجب الإبلاغ عن انتهاكات هذه المحظورات، إلى جانب جميع الأدلة على هذه الانتهاكات، إلى: integrityhotline@tamdeen-ye.org ستقوم مؤسسة تمدين شباب بالتحقيق في الادعاءات بشكل كامل وستتخذ الإجراءات المناسبة. أي شركة، أو فرد يشارك في أي من السلوك المحظور أعلاه، سيتم إبلاغ السلطات المختصة عن أفعاله، وسيتم التحقيق فيها بشكل كامل، وسيتم رفض عرضه و / أو إنهاء العقد، ولن يكون مؤهلاً للحصول على عقود مستقبلية مع مؤسسة تمدين شباب. سيتم إنهاء توظيف الموظفين المشاركين في مثل هذا السلوك.

Violations will also be reported to TYF' donors, who may also choose to investigate and debar or suspend companies and their owners from receiving any contract that is funded in part by the donor, whether the contract is with TYF or any other entity.	سيتم أيضًا الإبلاغ عن الانتهاكات إلى مانحي مؤسسة تمدين شباب، الذين قد يختارون أيضًا التحقيق ومنع أو تعليق الشركات ومالكها من تلقي أي عقد ممول جزئيًا من قبل المانح، سواء كان العقد مع مؤسسة تمدين شباب أو أي كيان آخر.
2.2 Tender Basis: - All offers shall be made in accordance with these instructions, and all documents requested should be furnished, including any required If any requested document is not furnished, a reason should be given for its omission in an exception sheet. - No respondent should add, omit or change any item, term or condition herein. - If suppliers have any additional requests and conditions, these shall be stipulated in an exception sheet. - Each offeror may make one response only. - All offers should be initiated in USD and prices must include taxes, compulsory payments, levies and/or duties and maintenance, including VAT, if applicable. - Suppliers should ensure that financial offers are devoid of calculation errors. And that the prices include all service costs which are mentioned in Annex B. - TYF reserves the right to reject any and all proposals, if such action is considered to be in the best interest of TYF. - late Offers will not be considered. - Please keep a copy of all documents submitted.	2.2 أساسيات المناقصة - يجب تقديم جميع العروض وفقًا لهذه التعليمات، ويجب تقديم جميع المستندات المطلوبة. في حالة عدم تقديم أي مستند مطلوب، يجب إبداء سبب لحذفه في صحيفة استثناء. - لا يجوز لأي مشارك إضافة أو حذف أو تغيير أي بند أو مصطلح أو شرط وارد هنا. - إذا كان لدى الموردين أي طلبات وشروط إضافية، فيجب تحديدها في ورقة استثناء. - يحق لكل مقدم عرض تقديم رد واحد فقط. - يجب أن تبدأ جميع العروض بالدولار الأمريكي ويجب أن تكون الأسعار شاملة الضرائب والمدفوعات الإجبارية والجبائيات و / أو الرسوم والصيانة، بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة، إن وجدت. - يجب على الموردين التأكد من أن العروض المالية خالية من أخطاء الحساب وأن تشمل الأسعار كافة تكاليف الخدمات المذكورة في الملحق B. - علاوة على ذلك، تحتفظ مؤسسة تمدين شباب بالحق في رفض أي وجميع المقترحات، إذا اعتبر هذا الإجراء في مصلحة مؤسسة تمدين شباب. - لن يتم النظر في العروض المتأخرة - يرجى الاحتفاظ بنسخة من جميع الوثائق المقدمة
2.3 Supplier Eligibility Suppliers may not apply, and will be rejected as ineligible, if they: - Are not registered companies or individuals - Are bankrupt or in the process of going bankrupt - Have been convicted of illegal/corrupt activities, and/or unprofessional conduct - Have been guilty of grave professional misconduct - Have not fulfilled obligations related to payment of social security and taxes - Are guilty of serious misinterpretation in supplying information - Are in violation of the policies outlined in TYF Anti Bribery or Anti-Corruption Statement - Supplier (or supplier's principals) are on any list of sanctioned parties issued by; or are presently excluded or disqualified from participation in this transaction by TYF	2.3 أهلية المورد لا يجوز للموردين التقديم، وسيتم رفضهم باعتبارهم غير مؤهلين، إذا كانوا: - ليست شركات أو أفراداً مسجلين - كانوا مفلسين أو في طور الإفلاس - أدينوا بارتكاب أنشطة غير قانونية / فاسدة و / أو سلوك غير مهني - أدينوا بارتكاب سوء سلوك مهني جسيم - لم يفوا بالالتزامات المتعلقة بدفع الضمان الاجتماعي والضرائب - مذنبون بارتكاب سوء تفسير جسيم في توفير المعلومات - ينتهكون السياسات الموضحة في بيان مؤسسة تمدين شباب لمكافحة الرشوة أو مكافحة الفساد - المورد (أو مديري المورد) مدرجون في أي قائمة بالأطراف الخاضعة للعقوبات الصادرة عن؛ أو تم استبعادها أو استبعادها حالياً من المشاركة في هذه المعاملة من قبل مانحي مؤسسة تمدين شباب أو الأمم المتحدة أو حكومات

Tender Package — Request for Bid (RFB)

Donors, UN, or Donors' Governments. • Mandatory Eligibility Criteria: are stated in section 3.2 of this tender package.	المانحين. • معايير الأهلية الإلزامية، مذكورة في القسم 3.2 من حزمة العطاء هذه.
2.4 Response Documents Offerors can only utilize the response documents contained in this tender package to submit their offer. In case they need to submit additional information, they can submit in their own format as attachments. However, all TYF response documents should be filled, signed and stamped by the offerors and returned back with the tender submittals to TYF.	2.4 وثائق الرد يمكن لمقدمي العروض استخدام مستندات الاستجابة الواردة في حزمة العطاء هذه فقط لتقديم عرضهم. في حالة احتياجهم إلى تقديم معلومات إضافية، يمكنهم إرسالها بتنسيقهم الخاص كمرفقات. ومع ذلك، يجب ملء جميع مستندات العطاء الخاص بمؤسسة تمدين شباب وتوقيعها وختمها من قبل المتقدمين وإعادتها مع محتويات العطاءات إلى مؤسسة تمدين شباب.
2.5 Acceptance of Successful Response Documentation submitted by offerors will be verified by TYF. The winning offeror will be required to sign a contract for the stated, agreed upon amount.	2.5 قبول العطاء الناجح ستقوم مؤسسة تمدين شباب بالتحقق من جميع الوثائق المقدمة من قبل مقدمي العروض. وسيطلب من مقدم العرض الفائز توقيع عقد بالمبلغ المحدد والمتفق عليه.
2.6 Certification Regarding Terrorism It is TYF' policy to comply with humanitarian principles and the laws and regulations of the Yemen, Donors, United Nations, Donors' Governments, and other applicable donors concerning transactions with or support to individuals or entities that have engaged in fraud, waste, abuse, human trafficking, corruption, or terrorist activity. These laws and regulations prohibit TYF from transacting with or providing support to any individuals or entities that are the subject of government sanctions, donor rules, or laws prohibiting transactions or support to such parties.	2.6 شهادة بخصوص الإرهاب تتمثل سياسة مؤسسة تمدين شباب في الامتثال للمبادئ الإنسانية والقوانين واللوائح الخاصة باليمن والجهات المانحة والأمم المتحدة والحكومات المانحة والجهات المانحة الأخرى ذات الصلة فيما يتعلق بالمعاملات أو الدعم للأفراد أو الكيانات التي شاركت في الاحتيال أو التبيد، الإساءة أو الإتجار بالبشر أو الفساد أو النشاط الإرهابي. تحظر هذه القوانين واللوائح مؤسسة تمدين شباب من التعامل أو تقديم الدعم لأي أفراد أو كيانات تخضع لعقوبات حكومية أو قواعد المانحين أو القوانين التي تحظر المعاملات أو تقديم الدعم لهذه الأطراف.

3. Criteria & Submittals	3. المعايير والتقديمات
3.1 Contract Terms Tamdeen Youth Foundation intends to issue a Framework Service Agreement one bank. The successful offeror shall be required to adhere to the statement of work and terms and conditions of the resulting contract. The anticipated contract is incorporated (Annex E) herein. By submitting an offer, offerors certify that they understand and agree to all the terms and clauses contained in (Annex F)	3.1 شروط العقد تعزم مؤسسة تمدين شباب (TYF) إصدار اتفاقية إطار تقديم خدمات مع بنك واحد. ويلتزم مقدم العرض الفائز بالامتثال لبيان نطاق العمل والشروط والأحكام الواردة في العقد الناتج. يُدمج العقد المتوقع في هذه الوثائق (الملحق E). من خلال تقديم العرض، يُقر مقدمو العروض بأنهم يفهمون ويوافقون على جميع الشروط والبنود الواردة في (الملحق F).
3.2 Mandatory Eligibility Criteria: Eligibility criteria must be met and the corresponding supporting documents listed below under "Tender Submittals" must be submitted with offers. Offerors who do not submit these documents may be disqualified from any further technical or financial evaluation directly. Legal eligibility criteria (Mandatory): 1. Must provide Valid Business Registration card . 2. Must provide Valid Tax card.	3.2 معايير الأهلية الإلزامية يجب استيفاء معايير الأهلية ويجب تقديم المستندات الداعمة المقابلة المدرجة أدناه تحت عنوان "تقديم العطاءات" مع العروض. قد يتم استبعاد مقدمي العروض الذين لا يقدمون هذه المستندات من أي تقييم فني أو مالي مباشرةً. معايير الأهلية القانونية (الزامية): 1. يجب تقديم سجل تجاري ساري المفعول 2. يجب تقديم بطاقة ضريبية سارية المفعول

3. Must Provide a valid license to practice the profession issued from the Central Bank of Yemen-Aden. 4. An initial, unconditional, and irrevocable bank guarantee or a certified check in the amount of USD 9,000\$ (Nine Thousand US Dollars) must be submitted, and it shall remain valid for 90 days from the date of bid opening. 5. Vendor's Non-inclusion into the UN, UNSG and WB Sanctions/ineligibility lists.	3. يجب تقديم ترخيص مزاولة مهنة ساري المفعول صادر من البنك المركزي اليمني-عدن. 4. يجب تقديم خطاب ضمان بنكي ابتدائي غير قابل للإلغاء وغير مشروط، أو شيك مقبول الدفع بمبلغ تسعة ألف دولار أمريكي، على أن يكون ساري المفعول لمدة (90) يوم من تاريخ فتح المظاريف. 5. عدم ادراج المورد في قوائم العقوبات / عدم الاهلية الخاصة بالأمم المتحدة والأمن العام للأمم المتحدة والبنك الدولي.
Important Conditions 1. Bid Security (Bid Bond) and Performance Security issued by any bank or financial institution listed under sanctions or terrorism lists, or subject to restrictive measures or prohibitions imposed by the relevant national or international authorities, shall not be accepted. Likewise, bid or performance securities issued by any bank experiencing liquidity problems, financial distress or insolvency, or subject to regulatory or supervisory measures that may affect its ability to fulfill its financial obligations, shall not be accepted. 2. All required legal documents must remain valid up to the date of the bid opening session and throughout the evaluation period, including the Commercial Registration Certificate, Tax Card, Professional Practice License, and any other legal documents required under the Tender Documents. The submission of any expired or non-compliant document shall result in the immediate disqualification of the bidder from any technical or financial evaluation. 3. Tamdeen Youth Foundation (TYF) reserves the right to verify the authenticity and validity of all submitted documents and supporting evidence and to request the original documents for verification whenever deemed necessary. If any submitted information or document is found to be forged, false, inaccurate, or misleading, the bidder shall be disqualified, and the appropriate legal actions shall be taken in accordance with the applicable laws and regulations. 4. Tamdeen Youth Foundation (TYF) reserves the right to accept or reject any bid or all bids, or to cancel the tender process at any stage prior to contract award, without thereby incurring any liability or obligation toward the bidders, in accordance with the Tender Documents and the applicable laws and regulations.	شروط هامة: 1. لا تُقبل خطابات الضمان (الابتدائية أو النهائية) الصادرة عن أي بنك أو مؤسسة مالية مدرجة ضمن قوائم العقوبات أو الإرهاب، أو الخاضعة لإجراءات تقييد أو حظر صادرة عن الجهات الوطنية أو الدولية ذات الصلة. كما لا تُقبل خطابات الضمان الصادرة عن أي بنك يعاني من أزمة سيولة أو تعثر أو عجز مالي، أو يخضع لإجراءات رقابية أو تنظيمية من شأنها التأثير على قدرته على الوفاء بالتزاماته المالية. 2. يجب أن تكون جميع الوثائق القانونية المطلوبة سارية المفعول حتى تاريخ جلسة فتح المظاريف وطوال فترة التقييم، بما في ذلك السجل التجاري، والبطاقة الضريبية، وترخيص مزاولة المهنة، وأي وثائق قانونية أخرى تنص عليها وثائق المناقصة. ويترتب على تقديم أي وثيقة منتهية الصلاحية أو غير مستوفية للشروط الاستبعاد المباشر لمقدم العطاء من أي تقييم فني أو مالي. 3. تحتفظ مؤسسة تمدين شباب بحق التحقق من صحة وأصالة جميع الوثائق والمستندات المقدمة، وطلب أصولها للمطابقة عند الحاجة. وفي حال ثبوت تقديم أي بيانات أو مستندات مزورة أو غير صحيحة أو مضللة، يتم استبعاد مقدم العطاء واتخاذ الإجراءات القانونية المنصوص عليها وفقاً للقوانين واللوائح النافذة. 4. تحتفظ مؤسسة تمدين شباب بالحق في قبول أو رفض أي عطاء أو جميع العطاءات، أو إلغاء إجراءات المناقصة في أي مرحلة قبل الإرساء، دون أن يترتب على ذلك أي التزام أو مسؤولية تجاه مقدمي العطاءات، وذلك وفقاً لأحكام وثائق المناقصة والقوانين واللوائح النافذة.
3.3 Tender Submittals Documents and required information listed in tender submittals are necessary in order to support the eligibility criteria and to conduct technical evaluations of received offers (and due diligence). While absence of these documents and/or information does not denote mandatory disqualification of suppliers, the lack of these items has the potential to severely and negatively impact the technical evaluation of an offer. 3.3.1 Documents to conduct the Technical Evaluation and	3.3 الوثائق التي يجب تقديمها للمنافسة المستندات والمعلومات المطلوبة المدرجة في العطاءات المقدمة ضرورية من أجل دعم معايير الأهلية وإجراء التقييمات الفنية للعروض المستلمة (والعناية الواجبة). في حين أن عدم وجود هذه المستندات و / أو المعلومات لا يشير إلى استبعاد إلزامي للموردين، إلا أن عدم وجود هذه العناصر قد يؤثر بشدة وسلبيًا على التقييم الفني للعرض. 3.3.1 وثائق لإجراء التقييم الفني والكفاءة الواجبة الإضافية:

additional Due Diligence: 1.Fill Financial Offer Form. 2. Fill Supplier Information Form (mention references). 3. Company profile including experience history, contact details, 4. Relevant experience for 5 years, provide a list of the contracts for cash transferring projects with INGOs- NGOs (INGOs is preferable) 5. Has fixed offices, a network, or service points/outlets in the targeted area, with the required key staff available to implement the service. 6. The financial service provider should have a dashboard/ as systematic method to reflect the distribution reports on daily, weekly, and monthly bases. 7. The period needed to start the transfer is within 3 days, after receiving the signed beneficiaries list from TYF. 8. Has ability to deliver the reports within 7 working days after completion of distribution. 3.3.2 Documents to conduct the Financial Evaluation and additional Due Diligence: 1. Copies of latest 2-year audited financial statement (as proof of capacity). 2. Bank statements signed & stamped for the last 6 months. Financial Offer Form: The Price offer is used to determine which offer represents the best value and serves as a basis of negotiation before award of a contract. As a Fixed-Price contract, the price of the contract to be awarded will be an all-inclusive fixed price basis, either in the form of a total fixed price or a per-unit/deliverable fixed price. No profit, fees, taxes, or additional costs can be added after contract signing. Offerors must show the total price, as displayed in the Offer Sheet in Section 4. All items must be clearly labeled and included in the total offered price	1. تعبئة نموذج العرض المالي. 2. تعبئة نموذج معلومات المورد، مع ذكر المراجع السابقة. 3. تقديم ملف تعريفى بالشركة يتضمن نبذة عن الخبرات السابقة وبيانات الاتصال. 4. تقديم ما يثبت الخبرة ذات الصلة خلال الخمس السنوات الماضية، مع إرفاق قائمة بالعقود والمشاريع السابقة المتعلقة بتحويل وصرف المساعدات النقدية مع المنظمات الدولية غير الحكومية (INGOs) والمنظمات المحلية غير الحكومية (NGOs)، مع إعطاء الأفضلية للخبرات مع المنظمات الدولية غير الحكومية (INGOs). 5. أن يكون لدى مقدم الخدمة مكاتب ثابتة أو شبكة أو نقاط/منافذ خدمة في المنطقة المستهدفة، مع توفر الكادر الرئيسى اللازم لتنفيذ الخدمة. 6. يجب أن يكون لدى مقدم الخدمة المالي لوحة معلومات (Dashboard) أو نظام منهجي لعرض ومتابعة تقارير التوزيع على أساس يومي وأسبوعي وشهري. 7. يجب أن تكون المدة اللازمة لبدء تنفيذ عمليات التحويل خلال ثلاثة أيام (3) من تاريخ استلام قائمة المستفيدين المعتمدة والموقعة من مؤسسة تمدين شباب (TYF). 8. القدرة على تقديم التقارير المطلوبة خلال مدة لا تتجاوز سبعة (7) أيام عمل من استكمال عملية التوزيع. 3.3.2 المستندات اللازمة لإجراء التقييم المالي والكفاءة الواجبة الإضافية: 1. التقرير المالي للمؤسسة مدقق ومراجع من جهة معتمدة لآخر سنتين ماضيتين. 2. كشف حساب بنكي موقع ومختوم لآخر ستة أشهر. نموذج العرض المالي: يستخدم عرض السعر لتحديد أي عرض يمثل أفضل قيمة ويعمل كأساس للتفاوض قبل منح العقد. وكعقد بسعر ثابت، سيكون سعر العقد الممنوح على أساس شامل وثابت، سواء في شكل سعر ثابت إجمالي أو سعر ثابت لكل وحدة/مخرجات. لا يمكن إضافة أي أرباح أو رسوم أو ضرائب أو تكاليف إضافية بعد توقيع العقد. يجب على مقدمي العروض عرض السعر الإجمالي كما هو موضح في نموذج العرض في القسم 4. ويجب أن تكون جميع البنود موصّحة بوضوح ومشمولة في السعر الإجمالي المعروض.
3.4 Currency Offers should be submitted in: USD Payments will be made in: USD	3.4 العملة يجب تقديم العروض بعملة: الدولار الأمريكي سيتم الدفع بعملة: الدولار الأمريكي
3.5 Tender Evaluation (Lowest Price, Technically Acceptable (LPTA) Method) Based on the above submittals, a TYF Tender Committee will conduct a tender evaluation process. TYF reserves the right to accept or reject any or all proposals, and to accept the offer deemed to be in the best interest of TYF. TYF will not be	3.5 تقييم العطاء (طريقة المقبول فنياً الأقل سعراً) بناءً على التقديمات المذكورة أعلاه، ستقوم لجنة العطاءات التابعة لـ مؤسسة تمدين شباب بإجراء عملية تقييم العطاء. تحتفظ مؤسسة تمدين شباب بالحق في قبول أو رفض أي أو كل العروض، وقبول العرض الذي يعتبر في مصلحة مؤسسة تمدين شباب. لن تكون مؤسسة تمدين شباب مسؤولة عن دفع أي

responsible for or pay for any expenses or losses which may be incurred by any Offeror in the preparation of their tender. The Tender committee will take into account criteria including technical and financial information, payment terms, capacity available to the supplier and past performance record (including through references). To assist in the examination, evaluation and comparison of offers, the committee may, if it wishes, request clarifications from the supplier. The committee. Evaluations will be conducted as described in the following subsections:	مصاريف أو خسائر قد يتكبدها أي مقدم عرض في إعداد مناقصته. ستأخذ لجنة العطاءات في الاعتبار المعايير بما في ذلك المعلومات الفنية والمالية، وشروط الدفع، والقدرة المتاحة للمورد وسجل الأداء السابق (بما في ذلك من خلال المراجع) للمساعدة في فحص وتقييم ومقارنة العروض، يجوز للجنة، إذا رغبت، أن تطلب إيضاحات من المورد. سيتم إجراء التقييمات كما هو موضح في الأقسام الفرعية التالية:
3.5.1 Scoring Evaluation (Lowest Price, Technically Acceptable (LPTA) Method) Tamdeen Youth Foundation Tender Committee will conduct a technical evaluation which will grade technical criteria on a pass/ fail basis. Supplier's bid must meet minimum technical standard established here in order to receive a falling mark on any criteria will be automatically disqualified from the tender process Only offerors who pass all criteria will move on to the next round of evaluation Pass /fail technical criteria are as follows:	3.5.1 تقييم النتائج منهجية قبول أقل سعر مقبول من الناحية الفنية ستقوم لجنة تقييم المناقصات التابعة لمؤسسة تمدين شباب بإجراء تقييم فني والذي بدوره يقيم أو يصنف المعايير الفنية بناء على معايير النجاح أو الفشل وحتى يجتاز مقدم العطاء ويحصل على درجة نجاح يجب ان يستوفي عطاء المورد الحد الأدنى من المعايير الفني المذكورة في هذه الحزمة، اما مقدمي العطاءات الذين أخفقوا في الإيفاء بأي من تلك المعايير الفنية فسيتم استبعادهم تلقائياً من المناقصة. لن يتمكن من الانتقال الى المرحلة التالية من التقييم الا مقدمي العطاءات الذين اجتازوا او استوفوا جميع المعايير الفنية تكمّن المعايير الفنية للنجاح / الفشل في الاتي:

Technical Evaluation Criteria معايير التقييم الفني	Required from Bidders	Pass or fail? نجاح او اخفاق؟
Acceptance of Scope of Work and Service Delivery Requirements قبول نطاق العمل ومتطلبات تقديم الخدمة	The bidder shall review, accept, sign and stamp the Scope of Work and Service Description (Annex A), including the required cash transfer mechanism, targeted beneficiaries, geographic areas, distribution arrangements, reporting requirements, and service delivery conditions. يجب على مقدم العطاء مراجعة وقبول وتوقيع وختم نطاق العمل ووصف الخدمة (الملحق A) ، بما في ذلك آلية التحويلات النقدية المطلوبة، وعدد المستفيدين، والمناطق الجغرافية المستهدفة، وترتيبات التوزيع، ومتطلبات إعداد التقارير، وشروط تقديم الخدمة. المطلوب من مقدم العطاء Required from Bidder Signed and stamped Annex A.	Pass – if duly completed, signed and stamped. Fail – if not submitted, incomplete, or not accepted.
Financial Offer العرض المالي	العرض المالي The bidder shall submit the Financial Offer Form (Annex B), duly completed, signed/stamped, and in accordance with the requested pricing structure. يجب على مقدم العطاء تقديم نموذج العرض المالي (الملحق B) معبأً حسب المطلوب وموقعاً ومختوماً، وبما يتوافق مع هيكل الأسعار المطلوب. Required from Bidder:	Pass – if duly completed, signed and stamped. Fail – if not submitted, incomplete, or not accepted.



	Completed and signed/stamped Annex B.	
Supplier Information معلومات مقدم الخدمة	The bidder shall submit complete supplier/company information, including legal details, contact information, references, banking information, and other information requested in Annex C. يجب على مقدم العطاء تقديم استمارة معلومات المورد كاملة، بما في ذلك البيانات القانونية وبيانات الاتصال والمراجع والمعلومات المصرفية وأي معلومات أخرى مطلوبة في الملحق C. Required from Bidder: Completed and signed/stamped Annex C.	If Yes, Pass If No, Fail إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
Ethical Declaration and Contractual Acceptance الإقرار الأخلاقي وقبول الشروط التعاقدية	The bidder shall submit the Bidder's Ethical Declaration (Annex D) and acknowledge acceptance of the Framework Service Agreement and General Conditions of Contract (Annexes E and F). يجب على مقدم العطاء تقديم الإقرار الأخلاقي لمقدم العطاء (الملحق D)، والإقرار بقبول اتفاقية الخدمة الإطارية والشروط العامة للعقد (الملحقان E و F). Required from Bidder: Completed, signed and stamped Annex D and signed/stamped acknowledgement of Annexes E and F.	If Yes, Pass If No, Fail إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
Previous Relevant Experience الخبرة السابقة ذات الصلة	The bidder shall demonstrate proven experience in providing cash transfer/distribution services to beneficiaries. The bidder must have successfully implemented at least three (3) similar contracts/projects during the last five (5) years with international or national NGOs, UN agencies, or other recognized humanitarian/development organizations. The bidder shall provide sufficient details for each relevant contract, including: • Project/contract description; • Client/contracting organization; • Geographic location; • Implementation period/date; • Contract value; • Nature and volume of cash transfer services provided; and • Contact/reference details were available. TYF reserves the right to verify the submitted references and previous performance.	If Yes, Pass If No, Fail إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل



	يجب على مقدم العطاء إثبات امتلاكه خبرة عملية مثبتة في تقديم خدمات التحويلات أو التوزيعات النقدية للمستفيدين. ويشترط أن يكون مقدم العطاء قد نفذ بنجاح ثلاثة (3) عقود/مشاريع مماثلة على الأقل خلال السنوات الخمس الأخيرة مع منظمات دولية أو محلية غير حكومية، أو وكالات الأمم المتحدة، أو منظمات إنسانية وتنموية معترف بها. ويجب تقديم المعلومات الكافية لكل عقد ذي صلة، بما في ذلك: • وصف المشروع/العقد؛ • اسم الجهة المتعاقدة؛ • موقع التنفيذ؛ • فترة تاريخ التنفيذ؛ • قيمة العقد؛ • طبيعة وحجم خدمات التحويلات النقدية المقدمة؛ • بيانات الاتصال بالمراجع، إن وجدت. ويحق لمؤسسة تمدين شباب التحقق من المراجع المقدمة ومن مستوى الأداء السابق لمقدم العطاء. Required from Bidder: Completed experience table in Annex G and supporting evidence/references where available.	
Geographic Coverage, Offices, Agents and Staffing التغطية الجغرافية والمكاتب والفروع والوكلاء والكادر	The bidder shall demonstrate its ability to provide cash transfer services in all targeted geographic areas. The bidder shall have fixed offices, branches, authorized agents, and/or mobile distribution capacity in the targeted areas, supported by adequate staff and resources required to deliver the service. The bidder shall provide: • Area/location; • Office/branch/agent address; • Agent name, where applicable; • Number of staff; • Fixed and/or mobile service capacity; • Available resources; • Relevant remarks. The bidder shall also provide an organizational chart and a list of personnel assigned. يجب على مقدم العطاء إثبات قدرته على تقديم خدمات التحويلات النقدية في جميع المناطق الجغرافية المستهدفة.	If Yes, Pass If No, Fail



	ويجب أن تتوفر لدى مقدم العطاء مكاتب ثابتة أو فروع أو وكلاء معتمدون و/أو قدرة على تنفيذ التوزيع من خلال فرق متنقلة في المناطق المستهدفة، مع توفر الكادر والموارد اللازمة لتنفيذ الخدمة. ويجب تقديم المعلومات التالية: • المنطقة/الموقع؛ • عنوان المكتب/الفرع/الوكيل؛ • اسم الوكيل، عند الاقتضاء؛ • عدد الموظفين؛ • القدرة على تقديم الخدمة الثابتة و/أو المتنقلة؛ • الموارد المتوفرة؛ • أي ملاحظات ذات صلة. كما يجب إرفاق الهيكل التنظيمي وقائمة الموظفين المخصصين. Required from Bidder: Completed geographic coverage table in Annex G and organizational chart/staff list.	
Mobilization and Readiness to Start the Service الجاهزية وبدء تنفيذ الخدمة	The bidder shall demonstrate its ability to mobilize and commence cash distribution activities within three (3) days from contract signature, in accordance with TYF requirements. يجب على مقدم العطاء إثبات قدرته على حشد الموارد والبدء في تنفيذ عمليات توزيع المساعدات النقدية خلال ثلاثة أيام (3) من تاريخ توقيع العقد، وفقاً لمتطلبات مؤسسة تمدين شباب. Required from Bidder: Written response describing mobilization arrangements and readiness timeline.	If Yes, Pass If No, Fail إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
Reporting and Management Information System التقارير ونظام المعلومات والإدارة	The bidder shall have the ability to provide complete distribution and financial reports within Seven (7) working days after completion of each distribution cycle. The reports shall include, at minimum: • Financial report; • Financial transfer/disbursement records; • Beneficiary payment records; • Beneficiary fingerprints/biometric confirmation, where applicable; • Copies/records of beneficiary identification documents, as required; • Any other supporting documentation required by TYF. The bidder shall also demonstrate whether it has a dashboard or systematic electronic reporting mechanism capable of providing daily, weekly and	If Yes, Pass If No, Fail



	monthly distribution information. يجب أن يكون لدى مقدم العطاء القدرة على تقديم التقارير الكاملة الخاصة بالتوزيع والتقارير المالية خلال سبعة أيام (7) أيام عمل من تاريخ انتهاء كل دورة توزيع. ويجب أن تشمل التقارير، كحد أدنى: • التقرير المالي؛ • كشوفات التحويلات/الصرف المالي؛ • سندات استلام المستفيدين للمبالغ؛ • بصمات/التحقق للمستفيدين، عند الاقتضاء؛ • نسخ/سجلات وثائق إثبات هوية المستفيدين حسب المطلوب؛ • أي مستندات داعمة أخرى تطلبها مؤسسة تمدين شباب. كما يجب على مقدم العطاء توضيح ما إذا كان لديه نظام إلكتروني أو لوحة معلومات (Dashboard) أو آلية منهجية لإعداد وعرض تقارير التوزيع اليومية والأسبوعية والشهرية. Required from Bidder: Description of reporting system and dashboard, if available, and confirmation of ability to submit required reports within seven working days.	
Cash Security and Distribution Site Security أمن الأموال وأمن مواقع التوزيع	The bidder shall provide detailed arrangements for safeguarding cash during transportation to and from distribution locations and throughout the distribution process. The bidder shall explain the security measures applied at distribution sites, including controls for cash handling, staff safety, beneficiary safety, crowd management, and incident response. يجب على مقدم العطاء تقديم وصف تفصيلي للترتيبات المتبعة لحماية وتأمين الأموال أثناء نقلها من وإلى مواقع التوزيع وطوال عملية التوزيع. كما يجب توضيح التدابير الأمنية المطبقة في مواقع التوزيع، بما في ذلك ضوابط التعامل مع الأموال، وسلامة الموظفين والمستفيدين، وإدارة الحشود، والاستجابة للحوادث. Required from Bidder: Detailed written response covering cash-in-transit and distribution-site security arrangements.	If Yes, Pass If No, Fail
Bid Validity صلاحية العرض	The submitted offer shall remain valid for at least one (1) month from the date of bid opening. يجب أن تظل صلاحية العرض سارية لمدة لا تقل عن شهر واحد من تاريخ فتح المظاريف. Required from Bidder: Confirmation of offer validity in accordance with the tender requirements.	If Yes, Pass If No, Fail

3.5.2 Financial Evaluation and Price/Cost Analysis All suppliers who meet the technical criteria will advance to the financial evaluation stage. At this stage, the bank offering the highest exchange rate among all applicants, while also having the lowest total delivery commission, will be considered the winning offer, provided that the price is fair and reasonable. This selection is also subject to additional procedures to ensure compliance with the tender requirements, as specified in Section (3-5-3).	3.5.2 التقييم المالي وتحليل الأسعار / التكلفة جميع الموردين الذين استوفوا المعايير الفنية سيتم تأهيلهم للمرحلة التالية، وهي مرحلة التقييم المالي. في هذه المرحلة، سيتم اختيار البنك الذي يقدم أعلى سعر صرف بين جميع المتقدمين، مع الأخذ بعين الاعتبار أن تكون إجمالي عمولة التسليم هي الأدنى، ليعتبر عرضه هو العرض الفائق، على أن يكون السعر عادلاً ومنطقياً. كما أن هذا الاختيار يخضع لإجراءات إضافية لضمان الامتثال لمتطلبات المناقصة كما هو موضح في القسم رقم (3-5-3).
3.5.3 Additional Due Diligence Upon completion of both the technical and financial evaluations TYF may choose to engage in additional due diligence processes with a particular supplier or supplier(s). The purpose of these processes is to ensure that TYF engages with reputable, ethical, responsible Suppliers with solid financials and the ability to fulfill the contract. Additional due diligence may take the form of the following processes (though it is not limited to): • Reference Checks • Supplier's facility visits • Analysis of audited financial statements • Determination of relations and affiliations between offerors Other appropriate documented method giving TYF increased confidence in the supplier's ability to perform	3.5.3 الاجراءات الإضافية الواجبة عند الانتهاء من كل من التقييمات الفنية والمالية، قد تختار مؤسسة تمدين شباب الانخراط في عمليات إضافية للعناية الواجبة مع مورد معين أو موردين معينين. الغرض من هذه العمليات هو التأكد من أن مؤسسة تمدين شباب تتعامل مع الموردين ذوي السمعة الطيبة والأخلاقية والمسؤولين الذين لديهم موارد مالية قوية والقدرة على الوفاء بالعقد. قد تأخذ العناية الواجبة الإضافية شكل العمليات التالية (على الرغم من أنها لا تقتصر على): • الافادات المرجعية • زيارات مرفق المورد • تحليل القوائم المالية المدققة • تحديد العلاقات والانتماءات بين العارضين طريقة أخرى موثقة مناسبة تمنح مؤسسة تمدين شباب ثقة متزايدة في قدرة المورد على الأداء

4- Offer Form

4- نموذج العرض

Offerors must submit their own independent offer including at least (but not limited to): • All documents requested in the "Eligibility Criteria" section of this Tender Package • All documents requested in the "Tender Submittals" section of this Tender Package • All information listed in the "Documents Comprising the Bid" section below All offers must be duly signed (including position and full name of the signer) and stamped, with the date of completion. يجب على مقدمي العروض تقديم عرضهم المستقل بما في ذلك على الأقل (على سبيل المثال لا الحصر): • جميع المستندات المطلوبة في قسم "معايير الأهلية" من حزمة العطاء هذه • جميع المستندات المطلوبة في قسم "تقديم العطاءات" في حزمة العطاء هذه • جميع المعلومات الواردة في قسم "المستندات التي تتألف منها العطاء" أدناه يجب أن تكون جميع العروض موقعة حسب الأصول (بما في ذلك المنصب والاسم الكامل للموقع) وختمها، مع تاريخ الانتهاء.

Documents Comprising the Bid

The original bid shall be signed by the offeror or a person or persons duly authorized to bind the offeror to the contract. Financial offer pages of the bid shall be initialed by the person or persons signing the bid and stamped with the company seal.

Any interlineations, erasures, or overwriting shall be valid only if they are initialed by the person or persons signing the bid.

يجب أن يتم توقيع العطاء الأصلي من قبل العارض أو شخص أو أشخاص مفوضين حسب الأصول لإلزام العارض بالعقد. يجب أن يتم التوقيع بالأحرف الأولى على صفحات العرض المالي للعطاء من قبل الشخص أو الأشخاص الذين وقعوا على العطاء وختمها بختم الشركة. لا تكون أي خطوط بين السطور أو محو أو الكتابة فوقها صالحة إلا إذا تم التوقيع عليها بالأحرف الأولى من قبل الشخص أو الأشخاص الذين وقعوا على العطاء.

5- Attachments to the Tender Package	5- مرفقات حزمة المناقصة
Annex A: Scope of Work and Service Description.	الملحق A: نطاق العمل ووصف الخدمة.
Annex-B Financial Offer Form.	الملحق B: نموذج العرض المالي.
Annex-C Supplier Information Form.	الملحق C: نموذج معلومات المورد.
Annex-D Bidder's Ethical Declaration Form.	الملحق D: التعهد الأخلاقي للمتقدم للمنافسة.
Annex-E Framework Service Agreement (Sample).	الملحق E: نموذج عقد اتفاقية خدمة إطارية.
Annex-F General Conditions of Contract in English.	الملحق F: الشروط العامة للعقد باللغة الإنجليزية.
Annex-G BIDDERS QUESTIONNAIRE FORM.	الملحق G: نموذج الرد على الأسئلة من قبل المتقدم للعطاء.
Annex-H Bidder Checklist Form.	الملحق H: قائمة التحقق للمتقدم للمنافسة.
Tender Advertising.	اعلان المنافسة.